

Cách nói chuyện thông minh của anh "đỉnh cao trí tuệ"

Trước hết, xin hỏi quý vị "nam nhi chí," đã từng xông pha trận mạc, "đánh lộn thua lộn, đánh nhè cũng thua lộn" trên tình trường, đã có vị nào từng để người đẹp tặng cho một tấm thiệp với nội dung như sau:

- "Tặng anh tấm thiệp này để nhớ nhau khi chi u buồn xuống."

Câu viết tặng này chắc rằng nàng lấy ra từ một câu hát của lính nào đó trong các tuồng như "Thù Cha Trong Bụng Mẹ," hay "Ni Cô Xóa Tóc Bên Bờ Suối" hoặc "Máu Đỏ Trickle Cờng Chùa" v.v... Khi viết tặng như thế, nàng có ý nhắc nhở ta rằng chỉ khi nào chi u buồn xuống thì mới om rĩ thì mới nhớ, còn chi u chưa xuống thì đừng có nhắc chi vớ. Quý vị có đồng ý như vậy không? Nhưng mà tại sao phải để lại từ ngữ như vậy?

Chắc là có chuyện gì bí ẩn và hấp dẫn đây.

Như chúng ta đã biết viết và nói chuyện có nghĩa một cách vô cùng "trí tuệ" như thế, tôi lại nhớ đến một người lính trong đơn vị của tôi trước kia cũng có lời nói chuyện rất buồn cười. Có nghĩa anh lính này nói ra như đã nằm sẵn ở đâu trong óc anh rồi, rồi tự nhiên mà ai nghe cũng phải bỏ lăn ra cười.

Một người lính khác, bạn anh, một bạn anh một họp thọt heo (loại của Quân Tiệp V), không trả lời cho anh. Anh nói gì nói thế:

- Đ.M, thằng Tùng là để "lãng mạn," mà anh tao họp thọt cò thổng rồi mà không chịu trả cho tao. Tao đòi nó, nó còn "thái bình" tao nữa.

Anh là "đệ tử" của một người bạn tôi. Một hôm anh nói với bạn tôi:

- Thưa Thiệu Tá, tôi thấy dạo này Thiệu Tá kém quá. Vậy Thiệu Tá để tôi thêm một tháng hai ngàn nữa để tôi đi chợ mua để "tu bổ" cho Thiệu Tá.

Nhưng cách nói như trên chỉ làm cho ta thấy buồn cười chứ không gây cái cảm giác khó chịu như lời nói chuyện của những người CS sau ngày chúng ta chiếm miền Nam năm 1975. Tôi vẫn tin như đinh đóng vào vách rằng bất cứ vị nào đã từng ăn khoai, sắn, bắp với những củ chuối trong các nhà tù CS cũng đều thấy buồn cười, chột tai khi có người hỏi mình câu hỏi:

- Anh đi "học tập" hết mấy năm?

Hoặc khi phải nghe vị của một người "tù cộng sản" nói với hoàn cảnh gia đình mình theo cách nói đùa như đây:

- Sau ngày "giải phóng," nhà tôi thì đi "học tập," còn mấy đứa con tôi thì đi vùng kinh tế, "tranh thủ" làm ngày, làm đêm mà vẫn không đủ cơm ăn ngày hai bữa.

Dĩ nhiên, ta chỉ cảm thấy khó chịu thôi chứ không thể trách cứ họ được. Người dân sống dưới chế độ CS lâu ngày, chỉ phải nghe đi nghe lại hàng ngày những tiếng nói, rồi rồi nó nó nhồi nhét vào óc họ thì nào không hay.

Có một điều, tôi nhớ thấy CS chiếm được một nửa đất nước năm 1954, đến năm 1975 họ

Có người chỉ m thêm n a còn l i, th i gian cách nhau ch có 21 năm, y th mà khi ng i dân hai m n giao ti p nhau, đã có m t s tr ng h p ng i m n Nam không hi u ng i m n B c mu n nói gì. Ph i nh n r ng, ng i dân m n B c thu c m i t ng l p xã h i, s ng d i chính th CS, h đ u có cách nói r p khuôn nh nhau. Già, tr , l n, bé, có h c hay không có h c đ u nói cùng m t gi ng đ i u, nghe r t phi n cái l tai.

Bây gi , th nh l i trong ngôn ng giao ti p hàng ngày, ng i CS đã ăn nói ra sao?

Tr c h t, nói v l i ăn ti ng nói. B n đã có d p nào ti p chuy n v i v i m t ng i đã t ng s ng ngoài B c - nghĩa là sinh ra và l n lên d i ch đ CS sau năm 1954 - ch a?

Này nhé, b n đang đi ngoài ph , m ng phì phèo đ i u thu c lá. M t tên b đ i, tay c m đ i u thu c ch a đ t, n u anh ta mu n m i l a, anh ta s ti n đ n b n và nói:

- Cho tôi xin "quan h " tí l a.

Ngày đ u tiên, khi tôi "khăn gói qu m p" vào tù, bu i t i hôm y t t c chúng tôi đ c xe "Molotova" ch xu ng tr i Long Giao, Long Khánh. Trên đ ng đi, lúc qua kh i Biên Hòa đ n kho ng r ng cao su, đoàn xe đ ng l i.. Tên b đ i cho chúng tôi đi "x b u tâm s ." M i ng i xu ng xe làm cái nhi m v c n thi t y ch a đ c 3 phút thì có ti ng c a tên b đ i nói l n:

- Các anh đái "kh n tr ng" lên.

Nghe m y ch "đái kh n tr ng" lên, tôi ng ng i ra, ch ng hi u tên b đ i mu n nói gì. Sau này, tôi m i hi u ra r ng "đái kh n tr ng lên" t c là "đái l l lên." (Các b n th nghĩ thay vì nói đái l l lên, l i nói đái kh n tr ng lên, m n i th ng nào mà không há h c m m ra?)

M i các b n nghe ti p m u đ i tho i gi a hai m công an nói chuy n v i nhau:

- N u đi t "tr c quan sinh đ ng" đ n "t duy tr u t ng" thì tôi nói v i đ ng chí là "th tr ng th t" hôm nay "căng" l m nh ng gi a tôi và đ ng chí có "m i quan h h u c " v i nhau nên tôi s đ l i cho đ ng chí m t n a s th t tôi hi n có v i giá "h u ngh " thôi.

B n th nghĩ xem m công an y nói gì và b n có hi u h t không?

Bây gi , th t ng t ng b n đi vào m t nhà th và cô gái ăn s ng có nhi m v "ti p" b n là m t ng i sinh ra và l n lên d i ch đ CS, tôi b o đ m b n s nghe cô ta nói v i b n nh ng l i l sau:

- Này anh, tr c khi ta "ti n hành," tôi có m y "quy đ nh và yêu c u c th " sau:

Th nh t: Ph i gi "c ly"

Th hai: Th i gian không "kh ng ch "

Th ba: Không đ c "nóng v i"

Th t : Không c n "đ m b o m quan"

Th t : Th năm: Tr ti n "nghiêm ch nh"

Trong th i gian đ u, anh em tù c i t o đ c tên b đ i đ n đi coi chi u phim - ng i ngoài tr i xem -, tên b đ i nói v i tù phe ta:

- Trong su t "quá trình" xem phim, tôi yêu c u t t c các anh ph i gi "c ly gián cách."

Và đ m đ u b t c bu i nói chuy n nào tr c anh em tù, m i tên cán b hay b đ i đ u nói

re p khuôn câu nói d... i đây:

- Hôm nay, tôi "báo cáo các anh n... m" m... t s... v... n đ... nh... sau...

M... t ng... i tù phe ta đã dùng nhóm ch... "báo cáo các anh n... m" đ... "ch... i x..." tên cán b... m... t màn r... t ngo... n m... c. Ch... ng là, khi chúng tôi đi lao đ... ng... hi... n tr... ng, bao gi... cũng có vài tên cán b... vác súng theo canh gi... . B... t c... khi nào chúng tôi mu... n đi tiêu, tíu đ... u ph... i báo cáo cho tên cán b... y bi... t. Th... là chàng tù nhà ta bèn nói v... i tên cán b... :

- Tôi xin đi c... u, "báo cáo cán b... n... m."

Khi mu... n khen m... t đ... i banh đá hay, ng... i CS nói:

- Đ... i bóng... y r... t là "trình đ..."

N... u mu... n đi... n ta s... xu... t s... c h... n thì h... i dùng ch... khác. Hãy nghe h... nói:

- Cô ca sĩ này hát r... t "c... c k...", còn cô kia thì "trình đ..." thôi.

Xin các b... n nghe tí... p anh chàng ph... trách ngành xu... t b... n báo chí... thành H... đã lên TV nói v... công tác c... a anh ta:

- V... n đ... thông tin báo chí là v... n đ... "sát s... n" trong đ... i s... ng chúng ta. Vì th..., tôi s... c... g... ng "b... t k... p nh... p th... c... a th... i đ... i."

Và đây là ngôn ng... h... dùng trong các bu... i h... p:

- Chúng ta ph... i tích c... c "tranh th..." gi... i quy... t "r... t ráo" các v... n đ... t... n đ... ng. Tôi r... t "trần tr..." vì cho đ... n nay chúng ta ch... a đ... t đ... n "đ... nh cao" c... a k... ho... ch đã "đ... xu... t."

Khi mu... n h... i m... t s... đ... ng ng... i tham d... bu... i h... p có đ... ng ý v... m... t v... n đ... gì đó hay không, h... h... i:

- Các đ... ng chí có "nh... t trí" không?

Và câu tr... i là:

- "Nh... t trí, nh... t trí cao."

Trong m... t bu... i "h... c t... p" chính tr..., b... n s... đ... c nghe tên cán b... "ch... đ... o" nh... sau:

- Các anh c... n ph... i "đ... ng não," ph... i "t... duy," ph... i "đào sâu suy nghĩ" và nên "xoáy m... nh" vào ý 1 (M... t) khi "liên h..." b... n thân.

Đây là m... u chuy... n gi... a hai tên cán b... CS:

- "Quan h..." gi... a đ... ng chí và cô Thúy Lan đ... n đâu r... i?

- Có "chuy... n bi... n" t... t và r... t có "ch... t l... ng."

Xin nghe tí... p m... t tr... ng h... p đ... i tho... i khác:

- Trông đ... ng chí hôm nay "bài b... n" quá !

- Gì mà "quá th..." th... . "Báo cáo riêng" v... i đ... ng chí, tôi th... y d... o này tôi "xu... ng c... p" quá nên m... c cái áo s... mi s... c m... i v... a mua đ... cho "lên c... p" m... t tí đ... y mà.

M... t tên cán b... th... y nét m... t c... a tên khác có v... bu... n r... u, h... i:

- Có "s c (tr c tr c)" gì th ?
- Kh quá đ ng chí , c n bão đêm qua th i bay mái tôn nhà b p c a tôi r i.

Và đây là cách h h i thăm v n đ s c kh e:

- Ông bà c c a đ ng chí v n kh e ch ?
- Báo cáo đ ng chí, s c kh e c a ông bà c tôi cũng đ c "đ m b o."

Khi đ ngh m t ng i nào đó đ ng lên b t nh p đ m đ u m t bài hát, h nói:

- Đ ngh đ ng chí X. lên "c m càng"

Mu n phê bình ý ki n ng i nào, cách nói c a ng i CS nh sau:

- Lý lu n c a đ ng chí không có "s c thuy t ph c." Đ "đ m b o" k ho ch đã "đ xu t," cũng nh gi i quy t đ c v n đ "n i c m" y, chúng ta c n ph i có "s c b t."

Còn đ c p đ n v n đ gì mang nghĩa "ti t ki m" hay có v v a ph i, ng i CS s dùng t ng "kinh t " trong các cách nói sau:

- Cái xe đ p này bán v i giá r t "kinh t ."

Ho c:

- D o này giá sinh ho t đ t đ quá nên gia đình tôi ăn u ng r t "kinh t ."

V m t món hàng bán r , h dùng ch "bèo" trong cách nói sau đây:

- Cái áo này giá 120 đ ng là "bèo" l m r i, đ ng chí còn k kẻo cái gì n a.

Trong tr ng h p cùng m t món hàng mà các c a hàng bán v i giá khác bi t nhau, khách hàng có nêu th c m c s đ c nghe ng i bán hàng tr l i:

- đ đây tôi bán giá "vô t " mà.

Trong phòng v sinh c a m t c quan n , m t ng i đang đ ng ch bên ngoài Anh ta có v s t ru t, nói v ng vào ng i đang p phía trong:

- "Kh n tr ng" lên cho ng i ta vào.
- Hãy đ i đ y. Tôi ch a "x lý" xong.

Có nh ng ch mà ng i CS dùng, chúng ta nghe "m t" vô cùng. Đ i khái nh thay vì nói khiêu vũ hay nh y đ m thì h nói là "múa đôi." Và, gi s b n đang ôm hôn ng i yêu c a b n, ng i CS s b o r ng b n đang "bú m m" đ

N u b n đi m t vòng các đ ng ph , b n s th y nh ng t m b ng hi u ghi nh ng ch mà ch ai hi u đ c h mu n nói cái gì. Đây là m t t m b ng hi u m t c a hàng n :

- "C a Hàng Th t H u Trí"
- m t c a hàng khác:
- "Quà Hàng Th c Ph m T i S ng Thanh Niên"

Và:

- "C a Hàng S a Tr Em"

Tôi còn nh i tr i tù Vĩnh Quang, Vĩnh Phú, nhà ăn c a đám Công An có ghi hàng ch :

- "Nhà Ăn Thanh Niên Làm Theo L i Bác"

*

Nhảy giở là chuyện vòng vòng bên ngoài. Sau đây là chuyện xảy ra trong chính gia đình tôi. Sau nhieu năm ăn khoai, sắn, bắp với nộm c muối trong tù, lúc được trở về do vụ xum họp gia đình, tôi đem tí vốn Anh ngữ nhồi nhoi của mình ra dạy hai đứa con tôi. Có lẽ tôi chê thẹn con tôi sao học "x" quá, nó nói với tôi:

- Ba cũng hiểu cho con là cái "l" học ngữ kiến thức" của con quá lớn.

Lớn khác, nó nghĩ bên cạnh tôi như như hời:

- Ba, học x a ba đi hành quân chỉ trong trường, ba có thể học "tiếp cận" với VC không?

Ngày nay, em gái nó như nó nghĩ cho bài toán. Nó được xong được bài rồi nói:

- Bài toán này cũng thuộc loại "tìm kiếm" đấy

Tôi hiểu và thông cảm cho con tôi sau 10 năm chịu đựng sự giáo dục của CS, nó dùng những chữ "l" học ngữ kiến thức", "tiếp cận", "tìm kiếm" trong các câu nói trên là không có gì đáng trách. Tuy nhiên tôi cũng khựng lại khi nói với nó rằng lớn sau mà còn dùng biệt ngữ cho nào đấy loại như thế thì đáng có gì tôi là ba của nó nữa.

Còn nói với sự ngu độn mà vốn tự ra mình là thông thái của các tên cán bộ CS thì dù cho có kẻ theo lời kẻ chuyện "Mặt Ngàn Mặt Đêm L" cũng chẳng thấm vào đâu. Cho đến bây giờ, tôi vẫn nghĩ rằng trên trái đất này, qua biệt ngữ đi nào, không ai có thể nói phét mặt cách "cực kỳ" và trâng tráo như người CS. Chuyện các cán bộ CS nói phét thì các bạn đã từng nghe qua. Ở đây tôi chỉ xin ghi lại vài chuyện vui nho nhỏ.

Trong tù, một tên của thân nhân "phe ta" gọi đến đưa bộ kiếng duy nhất và sau đó tên cán bộ sẽ đặt tên từng người lên nhón thố. Mặt người tù có bà vợ tên là "Hélène," chẳng biết bà ta là người Pháp hay có quốc tịch Pháp. Tên cán bộ khi gọi người lên nhón thố, đã nói như sau:

- Anh nào có người nhà tên "Hé Lè Ne" lên lấy thố.

Thời gian hai tháng đầu tiên lúc mới vào tù, VC không cấm tù được sách. Mặt chàng con trai phe ta đang người được cuốn sách viết bằng Anh ngữ. Mặt tên bộ đội đến gần chàng con trai, nhìn mặt lúc rồi hỏi:

- Anh học tiếng gì thế?

- Tôi học tiếng Anh.

Tên bộ đội nói:

- Ồ, học tiếng Anh thì được. Còn tiếng Mĩ thì cấm đấy nhé.

Rồi tên bộ đội tự ra mình cũng thuộc loại "đỉnh cao trí tuệ ngu độn," nói tiếp:

- Cái tiếng Anh này thì dở thôi, chẳng còn tiếng Tây khó lắm đâu. Mặt chàng của nó có hai, ba chữ nghĩa lớn.

Bây giờ nói tiếp chuyện con cái cách tiếng Việt.

Số con cái cách này, theo nghĩ thích của người CS thì họ nói là để "giữ gìn sự trong sáng của tiếng Việt." Ta hãy xem sự trong sáng ý "trong sáng" thì là cái nào? Ở đây, vì lý do kẻ thù tàn ác, tôi không thể đưa ra mặt sự thật mà người CS đã từng cho các trường Tiểu Học tại Bắc vào Nam (lúc mới chiếm được miền Nam) phải có cách chế viết như thế nào. Chỉ xin các bạn hiểu đây là một số các mẫu tự như L, K, H, G... khi viết thì dứt khoát không có cái vòng bằng

ôm lấy thân ch.

Nhìn vào rít k c, chng gi ng ch n Đ mà cũng chng có nét nào Á R p. Còn cách đ c thì t t c các m u t y không phát âm theo cách chúng ta đ c h c h i còn bé. Ví d nh các m u t B, C, M, L, K đ c phát âm nh sau: B đ c là B, C đ c là C, M đ c là M, CH đ c là Ch, KH đ c là Kh v.v...và v.v...

Có đ u đáng ghi nh n là khi d y con nít t tr ng h c thì d y đ c nh trên. Tuy nhiên các x ng ngôn viên đài truy n hình v n đ c y h t nh chúng ta h c h i tr c. Ví d UBND h v n đ c là U, BẾ, ANH N, ĐỀ ch không đ c theo i c i cách là U, B, N, D.

L i xin nói ti p v s thay đ i m u t Y b ng I. Ví d ch M ph i vi t là Mĩ. Th t ra, S Saigon tr c năm 1975 cũng đã có vài v đ ngh nên thay m u t Y b ng I trong m t s tr ng h p r i. K ra ch M mà vi t thành Mĩ hay ch Yêu mà vi t thành lêu thì cũng đ c thôi, chng có gì tr m tr ng l m. Nh ng dù sao ch M hay ch Yêu vi t v i m u t Y (thay vì I), cách vi t y đã ăn sâu, đã th m nhu n vào t p quán và thói quen c a dân Vi t r i.

Xét v hình t ng thì ch M hay ch Yêu vi t v i m u t Y, trông nó đ p h n và d th ng h n. Nó làm cho ta không b h t h ng, không b c t h ng nh th ta đã t ng nghe ti ng còi xe l a ch y b ng than và c i tr c kia r i bây gi ph i nghe cũng ti ng còi xe l a ch y b ng đ u máy "Diesel." Cũng là th ti ng còi tàu l a nh ng ti ng còi phát ra t đ u máy ch y b ng h i n c x a kia, nó kéo dài, nó ngân vang, nó tha thi t, nó g i cho ta nh ng k ni m chng ch t cùng v i nh ng c m đ c đi v m t vùng tr i xa l nào đó. Còn ti ng còi ch y b ng đ u máy "Diesel," nó vừa đ c, v a đ i c, l i g n l n, nghe nó ta có c m t ng nh th ta v a đánh m t đi m t cái gì đáng nh nh t. Đ y, tôi nghĩ tâm tr ng c a tôi khi đ c ch M mà vi t thành Mĩ cũng y h t nh tâm tr ng khi nghe hai lo i còi tàu đã k t trên.

Ch a h t, đây m i là đ u phi n toái. Gi s có cô nào đó tên là THÚY, n u ta thay m u t Y b ng I thì tên cô ta s là THÚI. Do đó, cho dù cô y có đ p và th m đ n đâu đi n a, ch c là khi đ c tên cô, tôi cũng nghe cái mùi thum th m. Có ph i t i nghi p cho cô ta không?

Cu i cùng, đ kh i m t thì gi các b n n y gi theo dõi chuy n ăn nói... rít chói tai c a VC, xin các b n vui lòng đ c hàng ch sau: "Tôi mu n leo lên tr i, Y." Dĩ nhiên, ch "Y" đây là ch "a" đ y. Vâng, n u b n leo đ c lên tr i mà "Y" thì b n qu là ng i h nh phúc nh t tr n gian này và b n cũng thu c vào hàng "đ nh cao trí tu" r i.